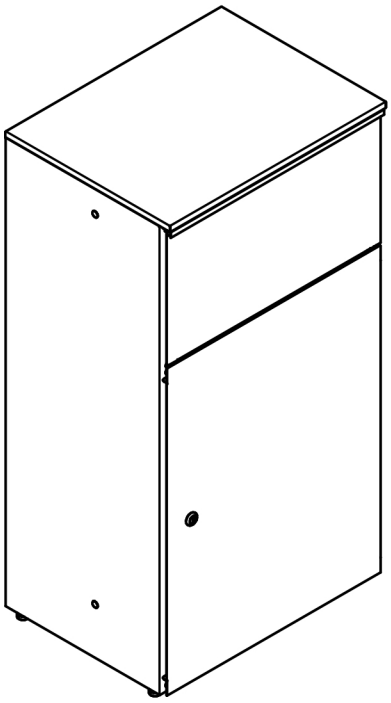
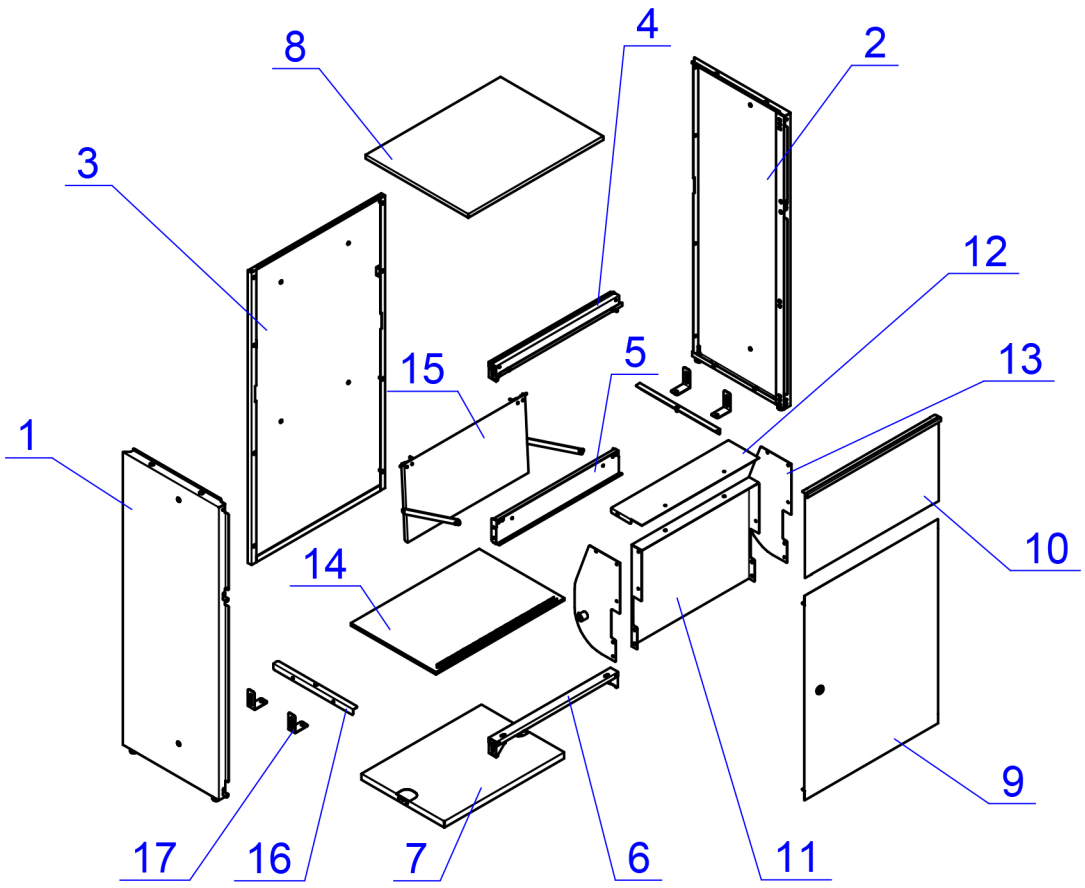
DE Montageanleitung
EN Assembly instructions

PB100P

METZLER
Metzler GmbH
Täleswiesenstraße 9
72770 Reutlingen





45 min

Paketbox – Teil 1: Sicherheit & Montage / Parcel Box – Part 1: Safety & assembly

1.1. Deckblatt & Einstieg / Cover & getting started

Transportschäden & Teilecheck / Transport damage & parts check

DE: Bei der Zustellung: Ist die Verpackung erkennbar beschädigt, vor dem Öffnen fotografieren und vom Zusteller bestätigen lassen; Sie können annehmen, Ihre Ansprüche bleiben erhalten. Vor der Montage: Alle Teile anhand der Teileliste auf Vollständigkeit und Beschädigung prüfen; beschädigte Teile nicht verbauen. Nach dem Verbauen kaum zuordenbar – vorher dem Kundenservice melden (Artikel-Nr., Teileposition, LOT-Nr., Fotos). Kleinteile liegen mit Reserve bei (Beipack „spare parts“); bei Fehlteil nicht zurücksenden.

EN: On delivery: If the packaging is visibly damaged, photograph it before opening and have the carrier confirm it; you can accept it, your rights remain intact. Before assembly: check all parts against the parts list for completeness and damage; do not install damaged parts. Hard to trace after installation – report beforehand to customer service (item no., part position, LOT no., photos). Small parts include spares (bag „spare parts“); if one is missing, do not return the product.

1.2. Sicherheitshinweise / Safety instructions

Leithinweis / General instruction

DE: Lesen Sie diese Anleitung vor Montage und Nutzung vollständig. Nichtbeachtung der Sicherheits-, Montage- und Pflegehinweise kann zu Verletzungen und Sachschäden führen; solche Schäden sind keine Produktmängel.

EN: Read these instructions in full before assembly and use. Failure to observe the safety, assembly and care instructions may result in injury and property damage; such damage does not constitute a product defect.

WARNUNG / WARNING – Kleinteile und Kinder bei der Montage / Small parts and children during assembly

DE: Kleinteile und Verpackung (Folien, Beutel) können von Kindern verschluckt oder über den Kopf gezogen werden. Erstickungsgefahr! Kinder während der Montage fernhalten, Kleinteile und Verpackung außer Reichweite aufbewahren.

EN: Small parts and packaging (films, bags) can be swallowed by children or pulled over the head. Risk of suffocation! Keep children away during assembly and store small parts and packaging out of reach.

WARNUNG / WARNING – Hineinklettern und Einschließen / Climbing inside and entrapment

DE: Kinder können in ein geöffnetes Fach klettern; Tür und Klappe können zufallen und lassen sich von innen nicht öffnen. Erstickungs- und Verletzungsgefahr! Die Paketbox ist kein Spielzeug. Lassen Sie geöffnete Fächer nicht unbeaufsichtigt, kontrollieren Sie das Fach vor dem Verschließen – auch auf Kleintiere – und halten Sie die Paketbox abgeschlossen.

EN: Children can climb into an open compartment; the door and flap can fall shut and cannot be opened from the inside. Risk of suffocation and injury! The parcel box is not a toy. Do not leave open compartments unattended, check the compartment before closing it – including for small animals – and keep the parcel box locked.

WARNUNG / WARNING – Verdeckte Leitungen / Concealed services

DE: In Wänden und Böden können Strom-, Gas- und Wasserleitungen verlaufen. Beim Anbohren einer stromführenden Leitung besteht Stromschlaggefahr – Lebensgefahr! Bohrbereich vor dem Bohren mit einem Leitungssuchgerät prüfen; bei unklarem Verlauf einen Fachbetrieb hinzuziehen.

EN: Electrical, gas and water lines may run inside walls and floors. Drilling into a live cable poses a risk of electric shock – danger to life! Check the drilling area with a cable detector before drilling; if the routing is unclear, consult a specialist.

WARNUNG / WARNING – Befestigungspflicht / Mandatory fixing

DE: Eine nicht oder unzureichend befestigte Paketbox kann kippen oder herabfallen und Personen – besonders Kinder – treffen. Lebensgefahr! Vor der ersten Nutzung an allen vorgesehenen Punkten befestigen: freistehend auf ebenem, tragfähigem Untergrund (Beton, Pflaster, Asphalt); an der Wand nur in tragfähigem Mauerwerk oder Beton. Bei WDVS trägt die Dämmschicht nicht – Abstandsmontagesystem oder Befestigung bis in die tragende Wand nötig. Bei Hohlwänden, Gipskarton, Hohlblock oder unklarem Wandaufbau einen Fachbetrieb hinzuziehen.

EN: A parcel box that is not or inadequately secured can tip over or fall and strike people – children in particular. Danger to life! Before first use, fix it at all points provided: free-standing on level, load-bearing ground (concrete, paving, asphalt); on walls only into load-bearing masonry or concrete. On ETICS the insulation carries no load – spacer mounts or fixings into the load-bearing wall are required. For cavity walls, plasterboard, hollow blocks or unclear structure, consult a specialist.

1.3. Montage / Assembly

Standort / Location

DE: Standort so wählen, dass der Zustelldienst ihn ohne Betreten fremder Grundstücke erreicht, er einsehbar und beleuchtet ist und den Öffnungsbereich von Tür und Klappe freilässt. Ob ein Zustelldienst die Box nutzt und wann eine Sendung als abgeliefert gilt, richtet sich allein nach Ihrer Vereinbarung mit dem Zustelldienst; eine Nutzungspflicht besteht nicht. Nicht an oder unter brennbaren Bauteilen und nicht neben Fluchtwegen oder Fenstern montieren: der Inhalt kann Lithium-Ionen-Akkus enthalten. Direkt am endgültigen Standort montieren – die aufgebaute Konstruktion nicht anheben, ziehen oder verschieben.

EN: Choose a location the carrier can reach without entering third-party property, that is overlooked and lit and keeps the opening range of door and flap clear. Whether a carrier uses the box, and when an item counts as delivered, depends solely on your agreement with the carrier; there is no obligation to use it. Do not install on or beneath combustible components or next to escape routes or windows: contents may include lithium-ion batteries. Assemble at the final location – do not lift, pull or push the assembled construction.

ACHTUNG / NOTICE – Ausrichten & Befestigen / Levelling & fixing

DE: Alle Schraubverbindungen zunächst nur handfest anziehen, mit der Wasserwaage waagerecht und senkrecht ausrichten, dann endgültig festziehen. Ein nicht ausgerichtetes Produkt führt zu schwergängiger Tür und ungleichmäßigen Spaltmaßen – kein Materialfehler.

EN: First tighten all screw connections hand-tight, align horizontally and vertically with a spirit level, then tighten fully. A product that is not aligned results in a stiff door and uneven gaps – not a material defect.

DE: Variante A – Bodenmontage: Bohrlöcher durch den Bodenrahmen markieren, mit passendem Steinbohrer bohren (Durchmesser/Bohrtiefe siehe Teileliste), Bohrmehl entfernen, Dübel setzen, Rahmen fest verschrauben. Variante B – Wandmontage: Montagehöhe so wählen, dass Klappe und Tür bequem erreichbar sind und die Tür voll öffnet; Bohrbereich mit dem Leitungssuchgerät prüfen, waagerecht bohren, Dübel setzen und alle Befestigungspunkte nutzen. Bei abweichendem Untergrund zugelassene Befestigungsmittel verwenden.

EN: Variant A – floor mounting: mark the holes through the base frame, drill with a suitable masonry bit (diameter/depth: see parts list), remove dust, insert anchors, bolt the frame down firmly. Variant B – wall mounting: choose a height at which flap and door are easy to reach and the door opens fully; check the area with the cable detector, drill horizontally, insert anchors and use all fixing points. For other surfaces, use approved fasteners.

DE: Eine nur aufgestellte, nicht verankerte Paketbox kann mitsamt Inhalt entwendet werden. So befestigen, dass die Befestigungsmittel bei verschlossener Tür nicht von außen zugänglich sind.
EN: A parcel box merely set down and not anchored can be removed with its contents. Fix it so the fasteners are not accessible from outside when the door is locked.

Justage & Funktionsprüfung / Adjustment & function check
DE: Schließen Tür oder Klappe nicht bündig, zuerst die Ausrichtung prüfen; bei justierbaren Scharnieren Scharnier-/Anschlagschrauben leicht lösen, ausrichten, wieder festziehen – nie mit Gewalt. Vor der ersten Nutzung prüfen: Klappe fällt vollständig selbsttätig zurück; Schloss schließt mit allen Schlüsseln; Wasserablauföffnungen frei; alle Befestigungspunkte fest.
EN: If door or flap does not close flush, first check alignment; with adjustable hinges slightly loosen the hinge/stop screws, align, retighten – never by force. Check before first use: flap returns fully by itself; lock closes with all keys; drainage openings clear; all fixing points tight.

1.4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch / Intended use

Bestimmt für / Intended for
DE: Die Paketbox nimmt Paket- und Briefsendungen handelsüblicher Zustelldienste im Außenbereich auf; sie ist kein Lagerschrank, kein Wertbehältnis und keine Kletterhilfe (zulässige Dachlast siehe Datenblatt). Maßgeblich für Einwurfmaß, Fachmaß und Höchstgewicht ist das Datenblatt – Sendungen über diesen Werten kann der Zustelldienst nicht einlegen; das ist kein Produktmangel.
EN: The parcel box receives parcels and letters from standard carriers outdoors; it is not a storage cabinet, security container or climbing aid (permissible roof load: see data sheet). Aperture size, compartment size and maximum weight are specified in the data sheet – items exceeding these cannot be inserted by the carrier; this is not a product defect.

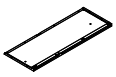
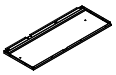
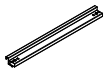
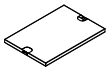
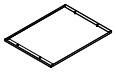
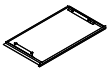
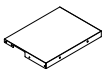
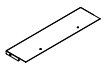
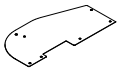
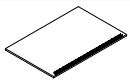
ACHTUNG / NOTICE – Kein zertifizierter Einbruchschutz / No certified burglary protection
DE: Die Paketbox erschwert die unbefugte Entnahme, kann sie aber nicht ausschließen. Sie ist kein Wertbehältnis und nicht als einbruchhemmendes Bauteil geprüft. Keine Wertsachen, kein Bargeld, keine Schlüssel oder Dokumente darin aufbewahren und Sendungen zeitnah entnehmen.
EN: The parcel box makes unauthorised removal more difficult but cannot rule it out. It is not a security container and not tested as a burglar-resistant component. Do not keep valuables, cash, keys or documents in it, and remove items promptly.

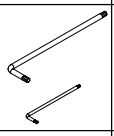
ACHTUNG / NOTICE – Was nicht in die Paketbox gehört / What does not belong in the parcel box
DE: Bei Sonneneinstrahlung erreicht der Innenraum hohe Temperaturen; bei Temperaturwechseln bildet sich Kondenswasser. Lebensmittel, Arzneimittel, Pflanzen, Kosmetika, Batterien und Elektronik können verderben oder Schaden nehmen. Für solche Sendungen keine Zustellung in die Box vereinbaren; Schäden am Inhalt sind keine Produktmängel.
EN: In direct sunlight the interior gets hot; condensation forms when temperatures change. Food, medicines, plants, cosmetics, batteries and electronics may spoil or be damaged. Do not arrange delivery of such items into the box; damage to contents does not constitute a product defect.

DE: Keine Chemikalien lagern – kein Chlor, Streusalz, Dünger, keine Säuren, Laugen oder Kraftstoffe. Ausdünstungen und auslaufende Flüssigkeiten greifen Beschichtung und Beschläge an; in Spalten eingedrungene Reste verursachen dauerhafte Korrosionsschäden. Solche Schäden sind keine Produktmängel.
EN: Do not store chemicals – no chlorine, road salt, fertiliser, acids, alkalis or fuels. Vapours and leaks attack the coating and fittings; residues trapped in gaps cause permanent corrosion damage. Such damage does not constitute a product defect.

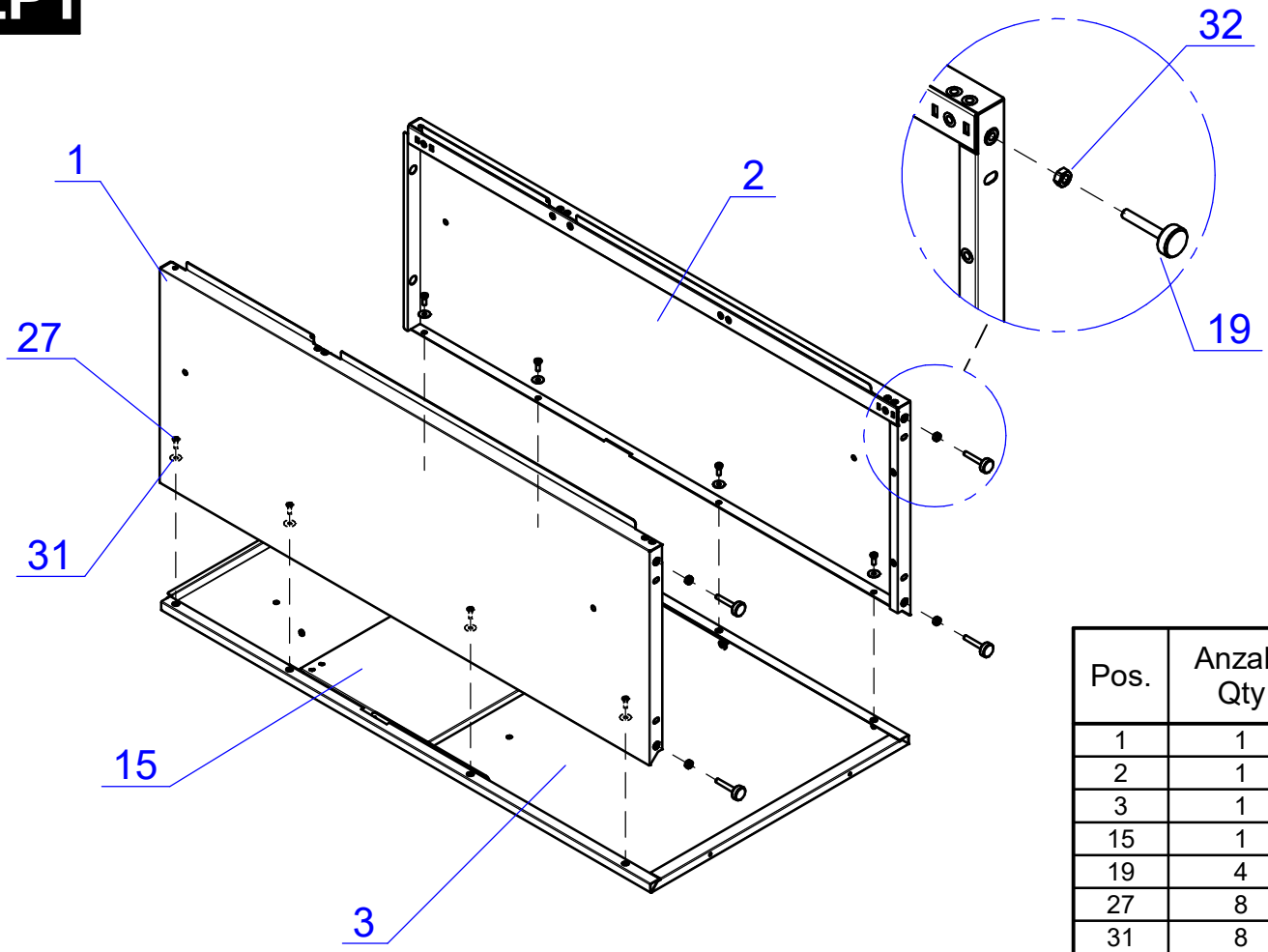
VORSICHT / CAUTION – Kein Sitz- oder Trittelement / Not a seat or step
DE: Die Paketbox ist nicht zum Betreten, Besteigen oder Daraufsitzen ausgelegt. Wer darauf steht oder sitzt, kann abrutschen und stürzen – Verletzungsgefahr!
EN: The parcel box is not designed to be stood, climbed or sat on. Anyone standing or sitting on it can slip and fall – risk of injury!

Teileliste – Parts list

Pos.	Paket Package	Abbildung Image	Bezeichnung Description	Anzahl Qty
1	1		**DE:** linke Seitenwand **EN:** Left side panel	1
2	1		**DE:** rechte Seitenwand **EN:** Right side panel	1
3	1		**DE:** Rückwand **EN:** Rear panel	1
4	1		**DE:** obere Querstrebe **EN:** Upper cross-rail	1
5	1		**DE:** mittlere Querstrebe **EN:** Middle cross-rail	1
6	1		**DE:** untere Querstrebe **EN:** Lower cross-rail	1
7	1		**DE:** Bodenplatte **EN:** Base plate	1
8	1		**DE:** Deckel **EN:** Top cover	1
9	1		**DE:** Tür **EN:** Door	1
10	1		**DE:** Frontteil der Einwurfklappe **EN:** Insertion flap front	1
11	1		**DE:** Paketablage **EN:** Parcel shelf	1
12	1		**DE:** Frontteil der Paketablage **EN:** Parcel shelf front	1
13	1		**DE:** Seitenteil der Paketablage **EN:** Parcel shelf side panel	2
14	1		**DE:** Schutzmatte **EN:** Protective mat	1
15	1		**DE:** Paketführung **EN:** Parcel guide	1
16	1		**DE:** Bodenträger **EN:** Base support rail	2
17	1		**DE:** Bodenbefestigungswinkel **EN:** Mounting bracket	4
18	1		**DE:** Verbindungswinkel 30x30 mm **EN:** Angle Bracket 30x30 mm	4

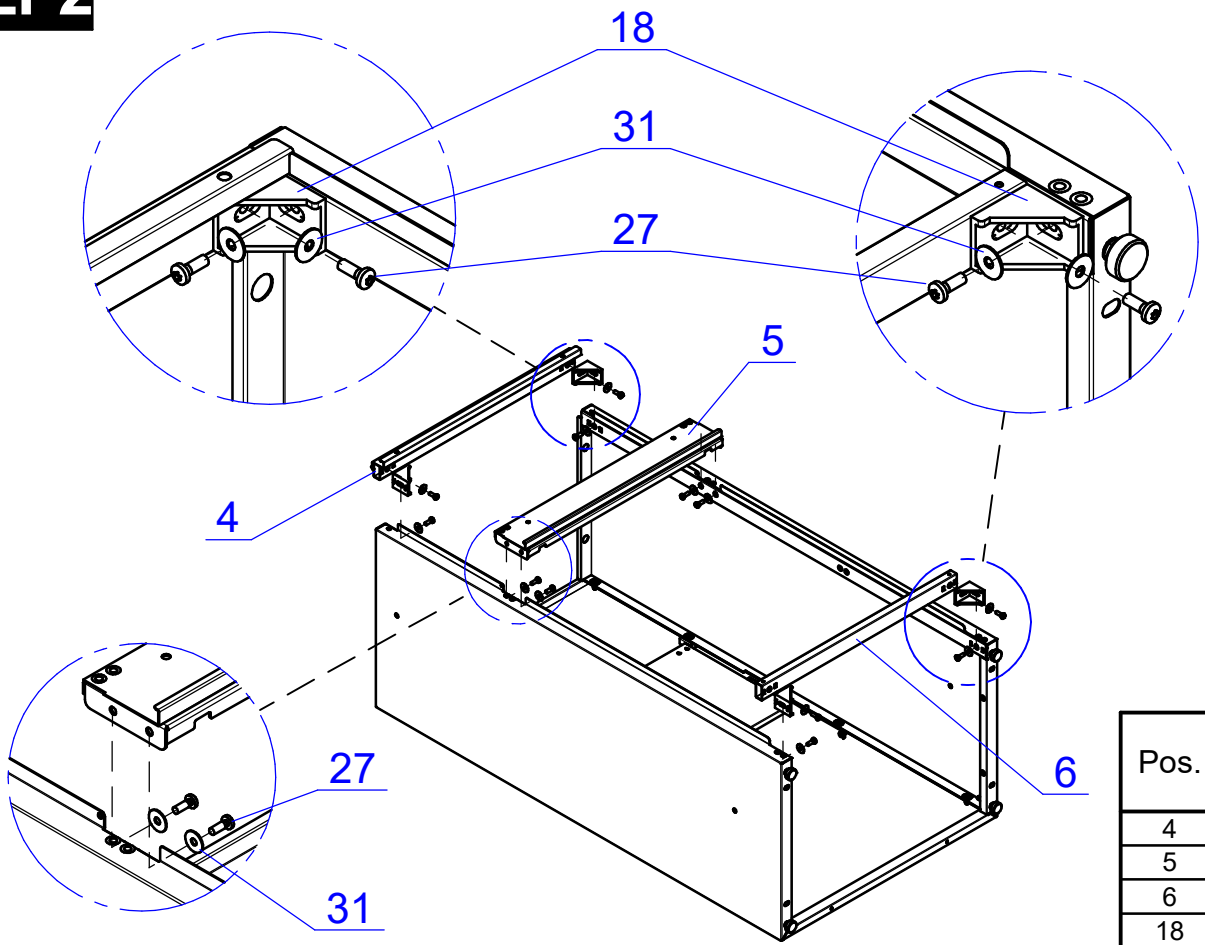
Pos.	Paket Package	Abbildung Image	Bezeichnung Description	Anzahl Qty
19	1		**DE:** verstellbarer Fuß Ø6x40 mm **EN:** Adjustable foot Ø6x40 mm	4
20	1		**DE:** Anschlagpuffer Ø20 **EN:** Rubber bumper Ø20	2
21	1		**DE:** Kunststoff U-Scheibe Ø20x5 mm **EN:** Plastic washer Ø20x5 mm	2
22	1		**DE:** Distanzhülse Ø5xØ6x6.2 mm **EN:** Spacer sleeve Ø5xØ6x6.2 mm	2
23	1		**DE:** Kunststoff U-Scheibe Ø4xØ7x2 mm **EN:** Plastic washer Ø4xØ7x2 mm	4
24	1		**DE:** Einwurfklappenhalter links **EN:** Left insertion flap holder	2
25	1		**DE:** Einwurfklappenhalter rechts **EN:** Right insertion flap holder	2
26	1		**DE:** Türmagnet **EN:** Door magnet	2
27	1		**DE:** Schraube M5x14 mm **EN:** Bolt M5x14 mm	36
28	1		**DE:** Schraube M5x8 mm **EN:** Bolt M5x8 mm	2
29	1		**DE:** Sicherungsschraube M5x16 mm **EN:** Locking screw M5x16 mm	2
30	1		**DE:** Schraube M4x12 mm **EN:** Bolt M4x12 mm	12
31	1		**DE:** flache U-Scheibe Ø5x16 mm **EN:** Flat washer Ø5x16 mm	34
32	1		**DE:** Mutter M6 **EN:** Nut M6	4
33	1		**DE:** Rändelschraube M5x12 mm **EN:** Thumb screw M5x12 mm	4
34	1		**DE:** Türdämpfer Ø6 **EN:** Door damper Ø6	4
35	1		**DE:** Gummiabdeckung Ø8 **EN:** Rubber cover Ø8	8
36	1		**DE:** Innensechskantschlüssel T25&T10 **EN:** Wrench T25&T10	1
37	1		**DE:**Schraube M6x60 **EN:**Screw M6x60	4
38	1		**DE:**Spreizdübel Ø10x60 **EN:**Expansion plug Ø10x60	4
39	1		**DE:**Unterlegscheibe Ø6xØ18x1.2mm **EN:**Washer Ø6xØ18x1.2mm	4

STEP1



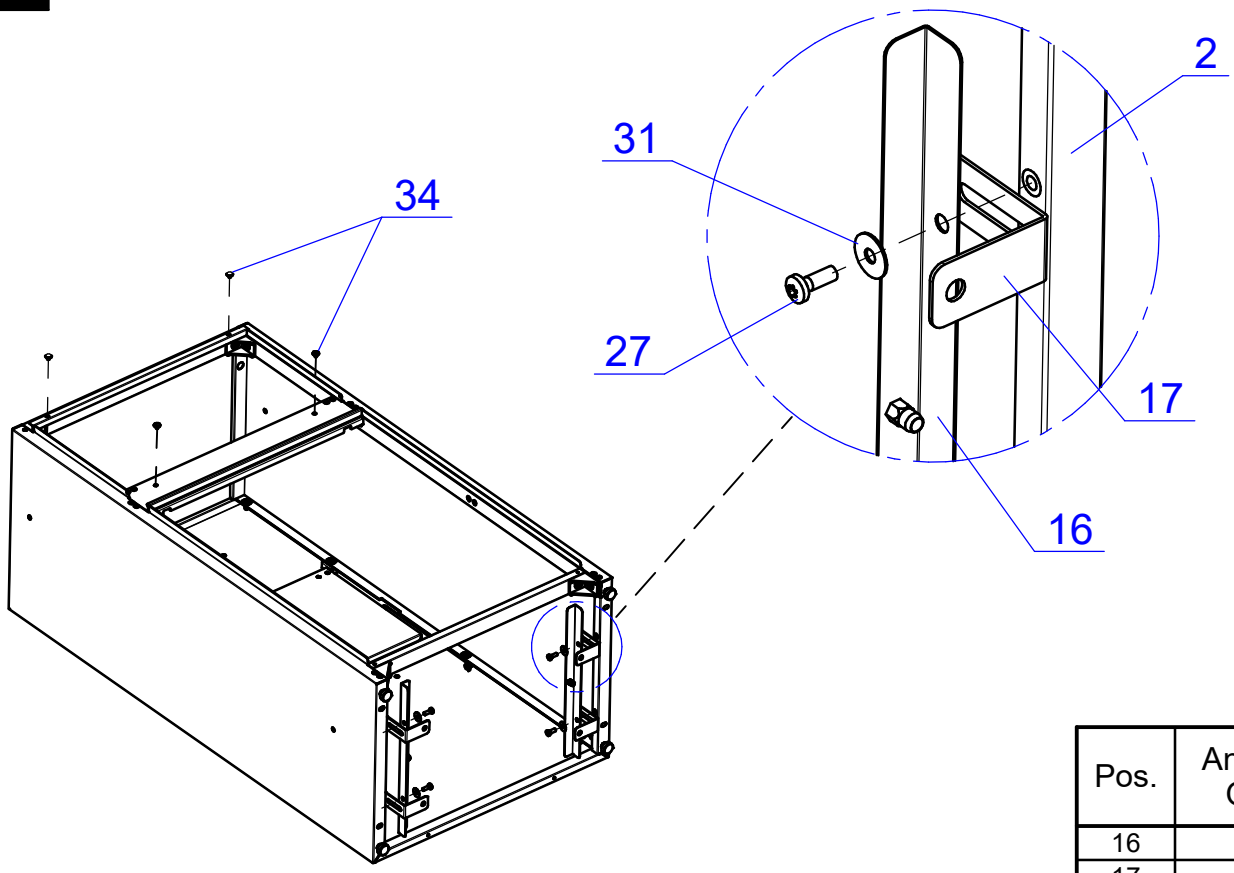
Pos.	Anzahl Qty
1	1
2	1
3	1
15	1
19	4
27	8
31	8
32	4

STEP2



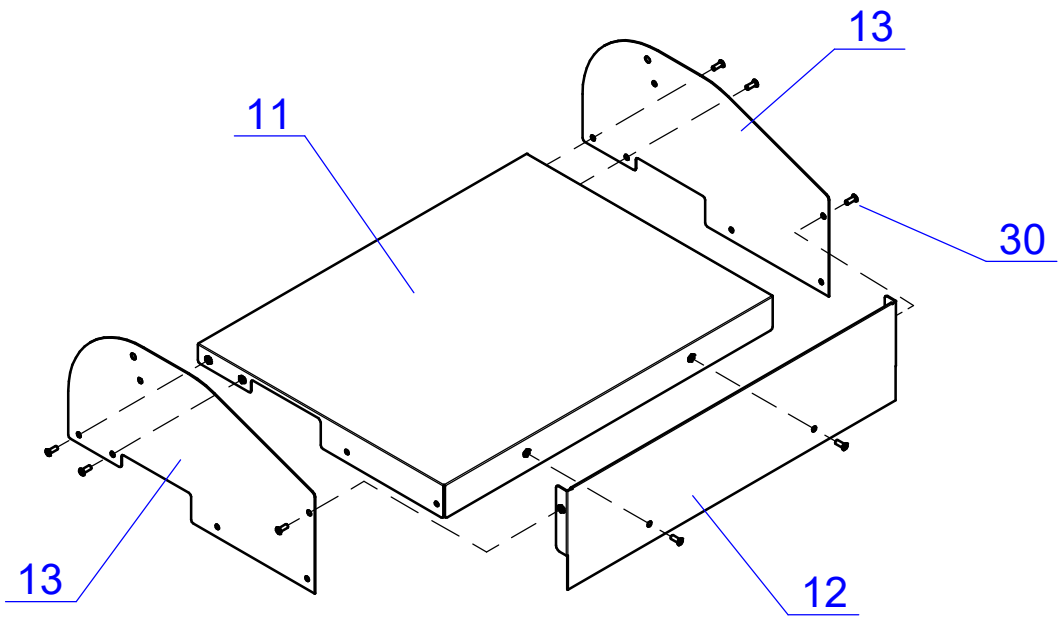
Pos.	Anzahl Qty
4	1
5	1
6	1
18	4
27	12
31	12

STEP3



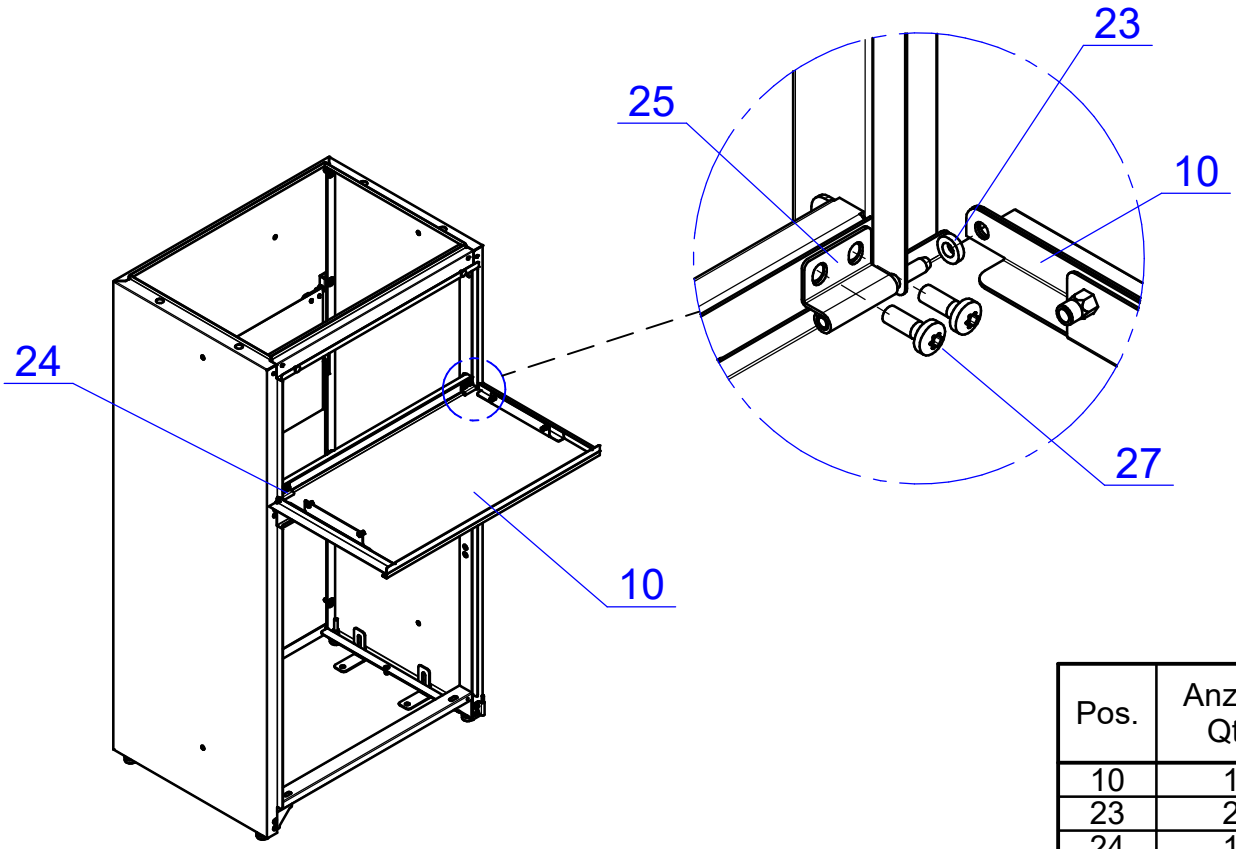
Pos.	Anzahl Qty
16	2
17	4
27	4
31	4
34	4

STEP4



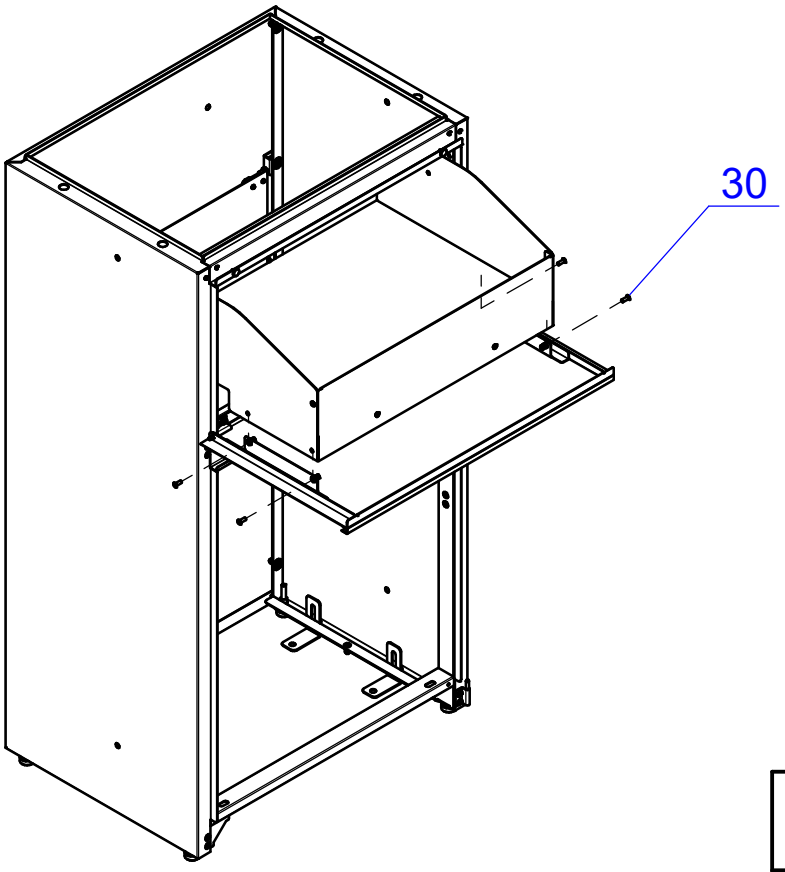
Pos.	Anzahl Qty
11	1
12	1
13	2
30	8

STEP5



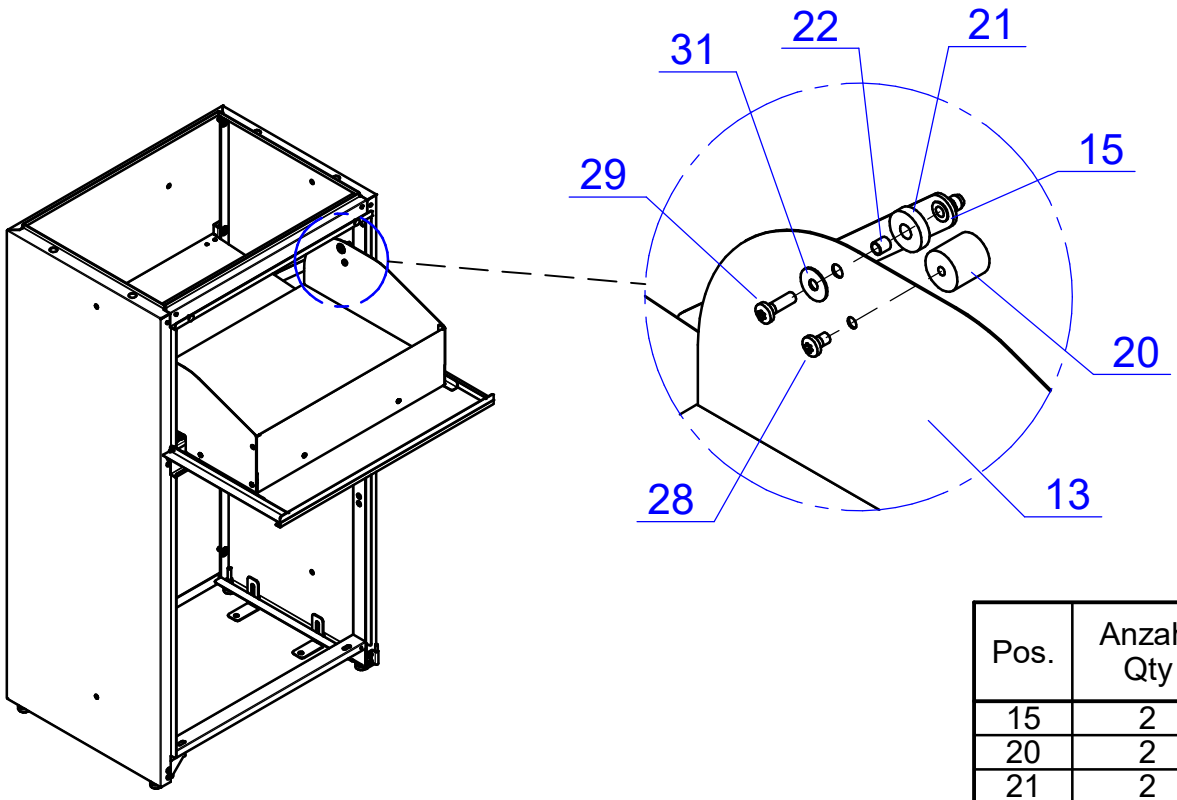
Pos.	Anzahl Qty
10	1
23	2
24	1
25	1
27	4

STEP6



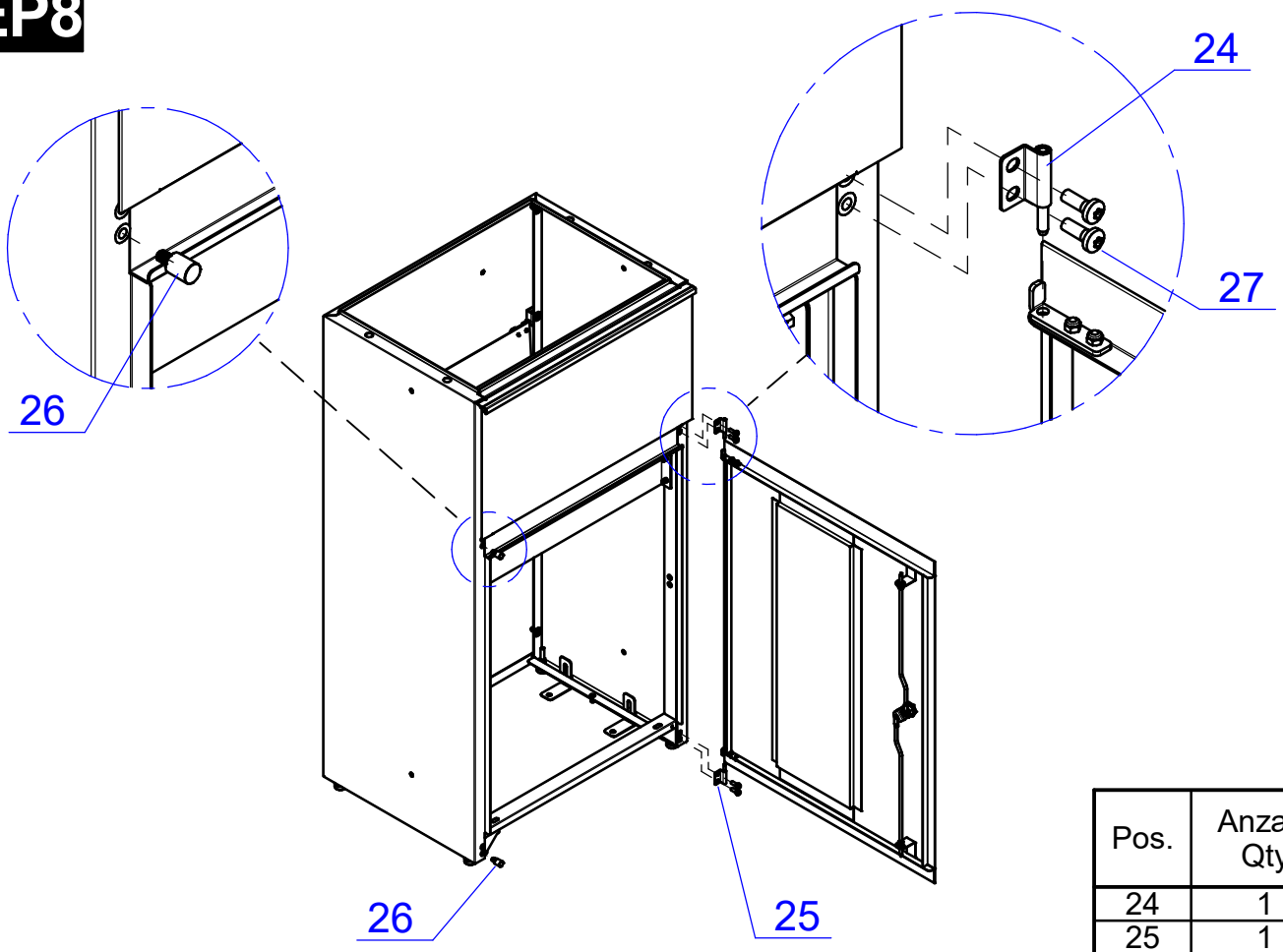
Pos.	Anzahl Qty
30	4

STEP7



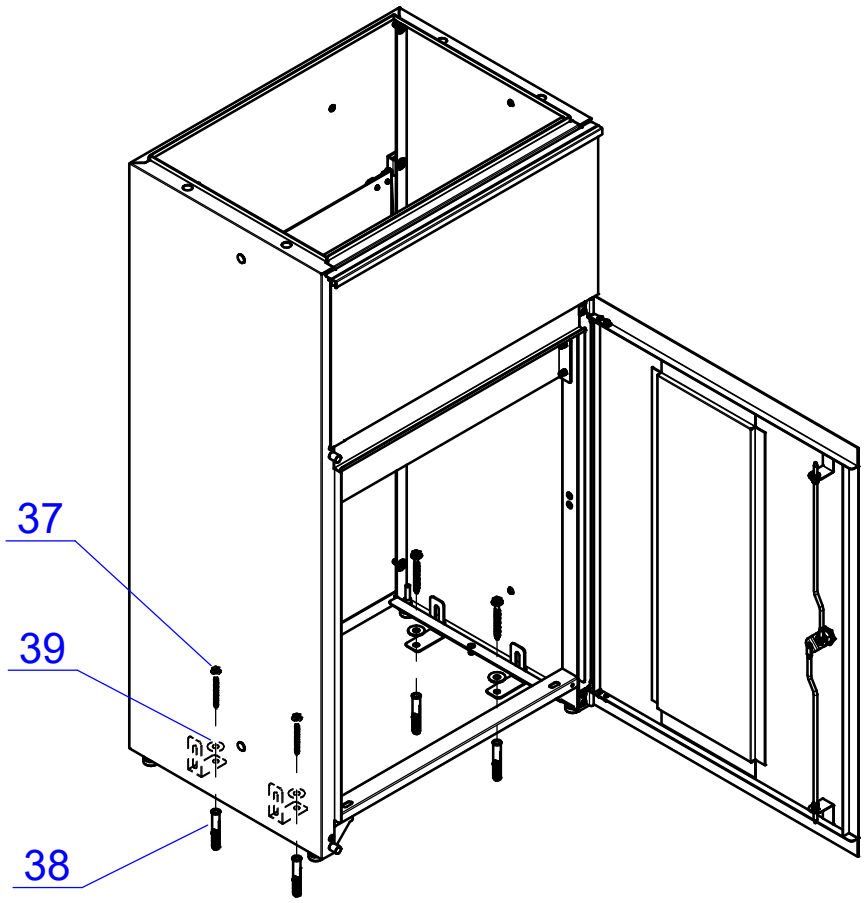
Pos.	Anzahl Qty
15	2
20	2
21	2
22	2
28	2
29	2
31	2

STEP8



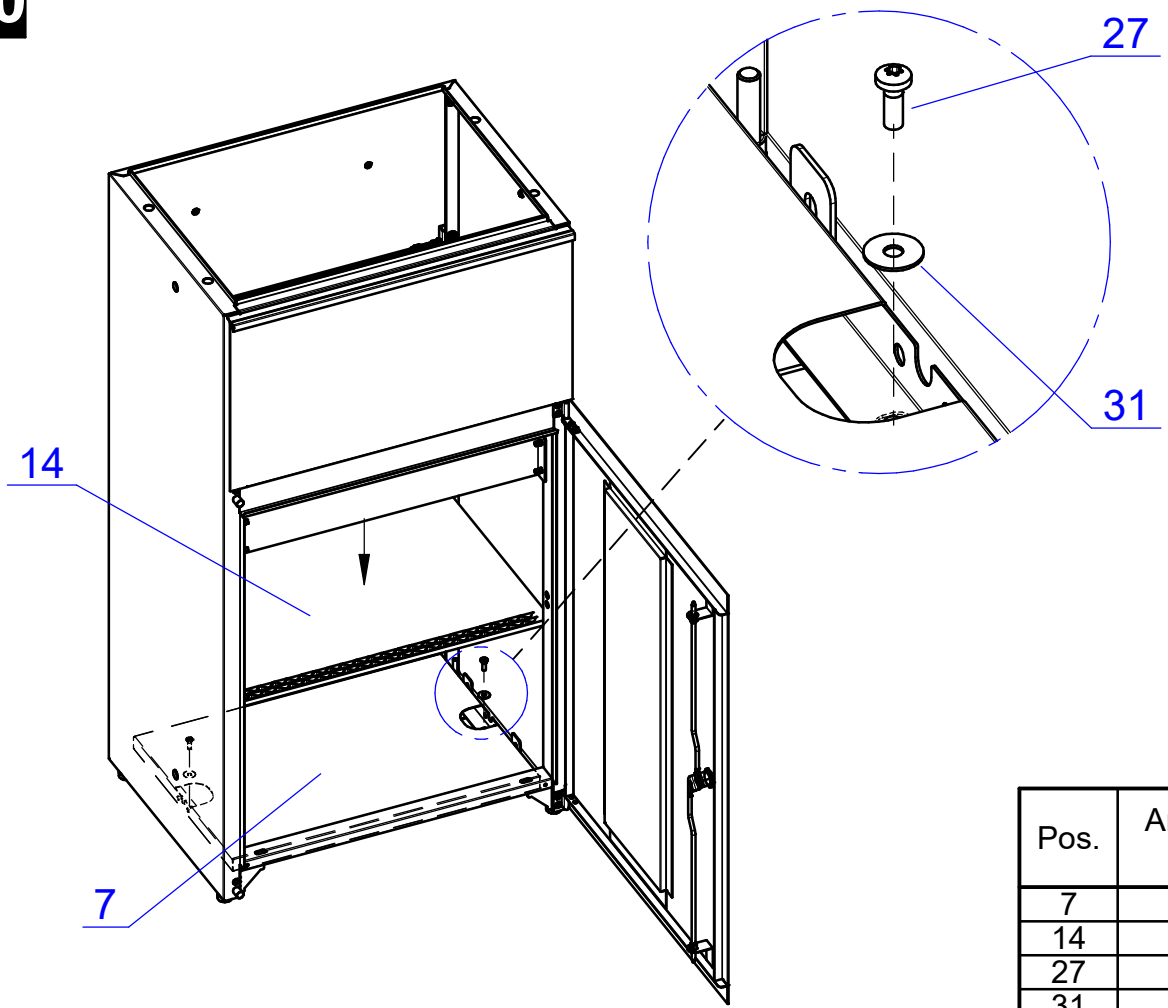
Pos.	Anzahl Qty
24	1
25	1
26	2
27	4

STEP9



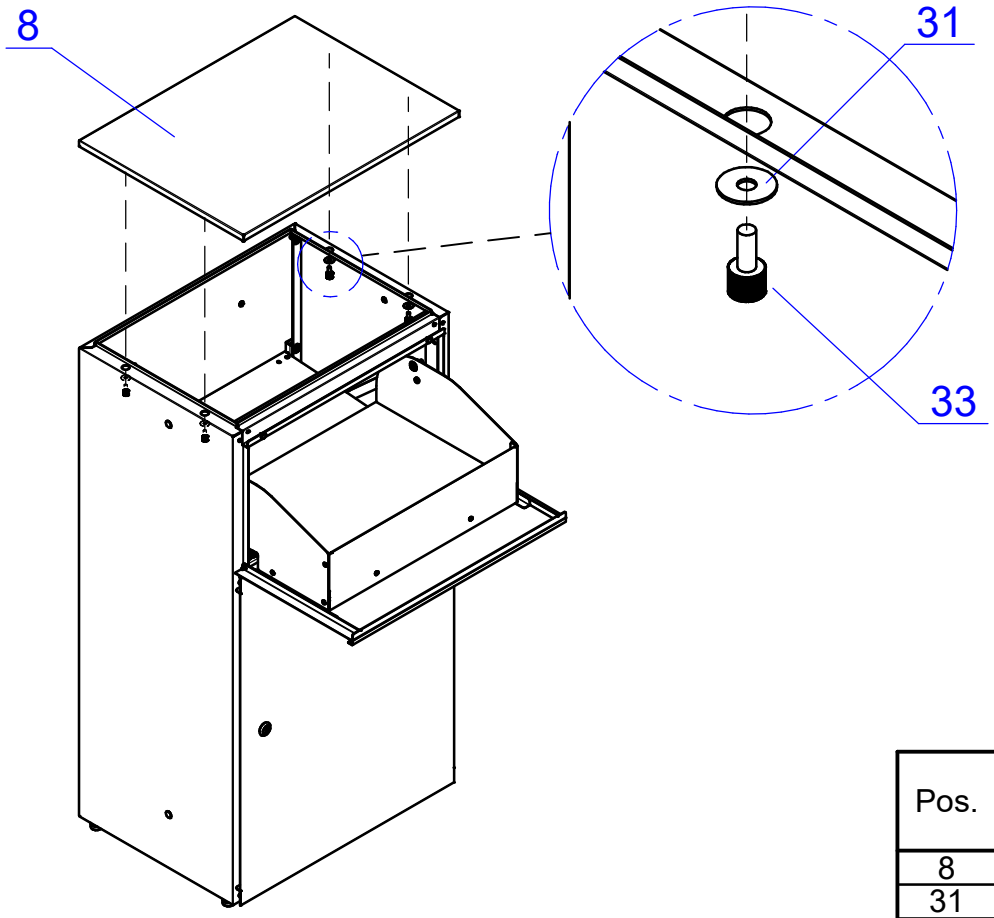
Pos.	Anzahl Qty
37	4
38	4
39	4

STEP10



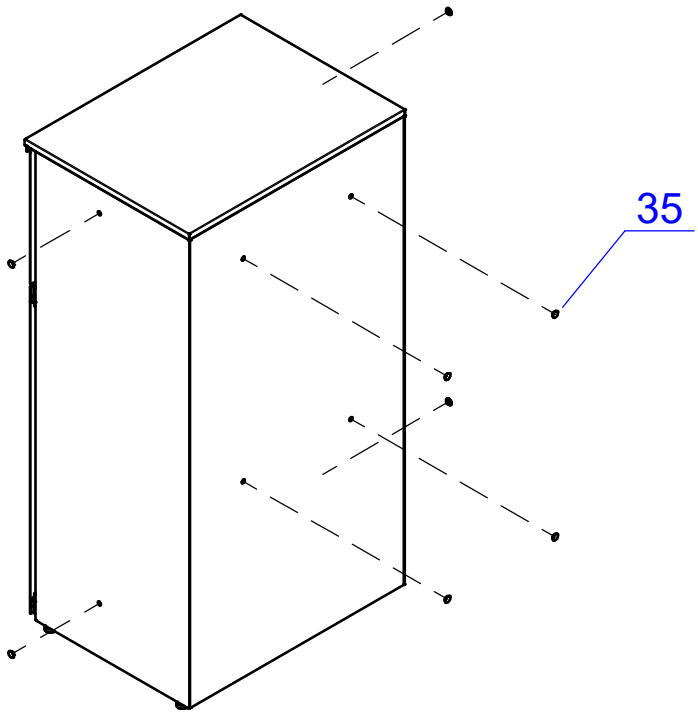
Pos.	Anzahl Qty
7	1
14	1
27	2
31	2

STEP11



Pos.	Anzahl Qty
8	1
31	4
33	4

STEP12



Pos.	Anzahl Qty
35	8

Paketbox – Teil 2: Pflege, Wartung & Service / Parcel Box – Part 2: Care, maintenance & service

2.1. Sicherheit im Betrieb / Safety during use

WARNUNG / WARNING – Hineinklettern und Einschließen / Climbing inside and entrapment

DE: Kinder können in ein geöffnetes Fach klettern; Tür und Klappe können zufallen und lassen sich von innen nicht öffnen. Erstickungs- und Verletzungsgefahr! Die Paketbox ist kein Spielzeug. Lassen Sie geöffnete Fächer nicht unbeaufsichtigt, kontrollieren Sie das Fach vor dem Verschließen – auch auf Kleintiere – und halten Sie die Paketbox abgeschlossen.

EN: Children can climb into an open compartment; the door and flap can fall shut and cannot be opened from the inside. Risk of suffocation and injury! The parcel box is not a toy. Do not leave open compartments unattended, check the compartment before closing it – including for small animals – and keep the parcel box locked.

WARNUNG / WARNING – Hohe Innentemperaturen / High internal temperatures

DE: Bei Sonneneinstrahlung entstehen im Innenraum sehr hohe Temperaturen: Druckbehälter (z. B. Spraydosen) können bersten, leicht entzündliche Stoffe sich entzünden – Verletzungs- und Brandgefahr! Lagern Sie beides nicht in der Paketbox.

EN: Direct sunlight causes very high temperatures inside: pressurised containers (e.g. spray cans) can burst and highly flammable substances ignite – risk of injury and fire! Do not store either in the parcel box.

VORSICHT / CAUTION – Einklemmgefahr an Tür und Klappe / Crushing hazard at door and flap

DE: Beim Schließen von Tür und Einwurfklappe können Finger eingeklemmt werden. Quetschgefahr! Greifen Sie nur an die Griffe und führen Sie Tür und Klappe mit der Hand.

EN: Fingers can be pinched when closing the door and the insertion flap. Risk of crushing! Only use the handles and guide the door and flap by hand.

2.2. Pflege & Wartung / Care & maintenance

Pulverbeschichtung reinigen & ausbessern / Cleaning & repairing the powder coating

DE: Pulverbeschichtete Flächen mindestens zweimal jährlich mit klarem Wasser, mildem lösungsmittelfreiem Reiniger und weichem Tuch reinigen; in Küstennähe und an Straßen mit Streusalz-Sprühnebel monatlich. Keine Scheuermittel, Lösungsmittel, Stahlwolle oder Hochdruckreiniger aus kurzer Distanz. Vogelkot und Baumharz umgehend entfernen.

EN: Clean powder-coated surfaces at least twice a year with clear water, a mild solvent-free cleaner and a soft cloth; monthly near the coast and on roads with road-salt spray. No abrasives, solvents, steel wool or high-pressure cleaners at close range. Remove bird droppings and tree resin immediately.

DE: Kratzer: Bis auf das Metall reichende Stellen umgehend mit dem Metzler Lackstift matt (Art.-Nr. 35932) ausbessern, besonders an den Kanten des Einwurfschachts – offene Stellen führen zu Unterrostung. Der Metzler Reiniger für pulverbeschichtete Oberflächen & Edelstahl (Art.-Nr. 31215) bildet eine feuchtigkeitsabweisende Schutzschicht.

EN: Scratches: Repair damage reaching down to the metal immediately with the Metzler Lackstift matt (item no. 35932), especially at the edges of the insertion chute – exposed areas lead to creeping rust. The Metzler Reiniger für pulverbeschichtete Oberflächen & Edelstahl (item no. 31215) forms a moisture-repellent protective layer.

Schloss, Klappe & Befestigung / Lock, flap & fixing

DE: Scharniere und bewegliche Beschläge einmal jährlich mit harz- und säurefreiem Öl schmieren. Schließzylinder niemals ölen – Öl verklebt die Stifte; nur Graphit- oder PTFE-Pflegemittel verwenden. Einwurfschacht und Klappenmechanik frei von Verpackungsresten, Laub und Schnee halten und trocken oder mit klarem Wasser reinigen.

EN: Lubricate hinges and moving fittings once a year with resin- and acid-free oil. Never oil the lock cylinder – oil gums up the pins; use only graphite or PTFE lubricant. Keep the insertion chute and flap mechanism free of packaging residue, leaves and snow and clean them dry or with clear water.

DE: Einmal jährlich alle Schraubverbindungen und die Befestigung auf festen Sitz prüfen – gelockerte Befestigungen sind die häufigste Ursache für Folgeschäden. Wasserablauf- und Lüftungsöffnungen dauerhaft freihalten; stehendes Wasser ist der stärkste Korrosionstreiber. Sockel und untere Bauteile nach der Streusaison abspülen; festgefrorene Bauteile nicht mit Gewalt lösen.

EN: Once a year, check all screw connections and fixings for tightness – loosened fixings are the most common cause of consequential damage. Keep drainage and ventilation openings permanently clear; standing water is the strongest driver of corrosion. Rinse the base and lower components after the gritting season; do not force frozen components.

Wartungsintervalle / Maintenance intervals

Monatlich **Monthly**	**Halbjährlich** **Every 6 months**	**Jährlich** **Annually**	**Nach Streusaison** **After gritting season**
Nur in Küstennähe und bei Streusalz-Sprühnebel: Oberflächen reinigen Only near the coast and with road-salt spray: clean surfaces	Oberflächen reinigen Kratzer ausbessern Einwurfschacht reinigen Clean surfaces Repair scratches Clean insertion chute	Scharniere ölen, Zylinder mit Graphit Schraubverbindungen und Befestigung prüfen Klappe auf Funktion prüfen Wasserablauf prüfen Oil hinges, graphite for cylinder Check screw connections and fixings Check flap function Check drainage	Sockel und untere Bauteile abspülen Rinse base and lower components

2.3. Gut zu wissen – kein Reklamationsgrund / Good to know – not grounds for complaint

Feuchtigkeit im Innenraum / Moisture inside

DE: Innen ist es feucht, die Verpackung war wellig. Bei Temperaturwechseln kondensiert Luftfeuchtigkeit an Metall – wie an einer kalten Getränkedose; Kartonagen weichen auf, ohne dass Wasser eingedrungen ist. Das Produkt ist regengeschützt, aber nicht hermetisch dicht: bei Schlagregen, Flugschnee oder Wasserstrahl kann geringfügig Feuchtigkeit eindringen. Beides ist physikalisch bzw. konstruktiv bedingt und kein Mangel. Abhilfe: Lüftungsöffnungen freihalten, Sendungen zeitnah entnehmen.

EN: The inside is damp, the packaging was wavy. With temperature changes, humidity condenses on metal – like on a cold drinks can; cardboard softens even though no water entered. The product is rain-protected but not hermetically sealed: driving rain, drifting snow or a water jet may allow slight moisture in. Both are physically or structurally inherent and not a defect. Remedy: keep ventilation openings clear, remove items promptly.

Flugrost / Flash rust

DE: Es zeigen sich punktuelle Rostflecken. Flugrost entsteht durch Eisenpartikel aus der Umgebungsluft (Bahn, Baustellen, Industrie) oder Streusalz und liegt auf der Oberfläche auf – nicht aus dem Grundmaterial, mit geeignetem Reiniger entfernbar und durch Pflege vermeidbar. Flugrost infolge unterlassener Pflege ist kein Materialfehler.
EN: Isolated rust spots appear. Flash rust comes from airborne iron particles (rail, construction, industry) or road salt and sits on the surface – not from the base material, removable with a suitable cleaner and preventable by care. Flash rust from a lack of care is not a material defect.

Toleranzen, Verschleiß & Geräusche / Tolerances, wear & noise

DE: Geringe Farb- und Strukturunterschiede zwischen Chargen, Maßtoleranzen und Blechspiel sind normal; gleichmäßige Spaltmaße erreichen Sie über Ausrichtung und Justage. Schlösser, Dichtungen, Federn und Klappenmechanik sind Verschleißteile – nachlassende Leichtgängigkeit ist normale Abnutzung. Die Klappe muss selbsttätig und vollständig schließen, damit der Innenraum geschützt bleibt; das Geräusch ist funktionsbedingt, dämpfen Sie sie nicht mit eigenen Einlagen.
EN: Minor colour and texture differences between batches, dimensional tolerances and sheet play are normal; even gaps come from alignment and adjustment. Locks, seals, springs and the flap mechanism are wear parts – reduced ease of movement is normal wear. The flap must close automatically and completely to protect the interior; the noise is functional, so do not damp it with self-made inserts.

2.4. Ersatzteile, Entsorgung, Hersteller / Spare parts, disposal, manufacturer

Ersatzteile & Entsorgung / Spare parts & disposal

DE: Alle Bauteile dieser Anleitung sind als Ersatzteile erhältlich. Bei Bestellung und im Mängelfall Artikel-Nr., Teileposition (siehe Teileliste) und Chargennummer (LOT, Aufkleber am Produkt) angeben. Schlüsselnummer notieren: _____
EN: All components in these instructions are available as spare parts. When ordering or reporting a defect, state the item no., part position (see parts list) and batch number (LOT, label on the product). Note your key number: _____

DE: Verpackung sortenrein über die örtlichen Sammelsysteme entsorgen. Das Produkt besteht überwiegend aus Stahl und gehört nicht in den Hausmüll – beim Wertstoffhof oder Schrotthandel abgeben; Kunststoff- und Dichtungsteile zuvor abtrennen, soweit ohne Werkzeug möglich.
EN: Dispose of packaging by type via local collection systems. The product consists mainly of steel and does not belong in household waste – take it to a recycling centre or scrap dealer; beforehand separate plastic and sealing parts where possible without tools.

Hersteller (GPSR) / Manufacturer (GPSR)

Metzler GmbH · Täleswiesenstraße 9 · D-72770 Reutlingen · Germany · service@metzlergmbh.de · www.metzlergmbh.de